

A Word from the Pastor/Una Palabra del Párroco

April 10, 2022 / 10 abril, 2022

(Para español véase abajo)

Dear Parishioners and Visitors of St. Adalbert & St. Casimir Parishes,

"Ecce homo." These are the Latin words of Pontius Pilate in the Passion of Jesus Christ according to St. John. After Pilate had Jesus scourged and put on him a purple robe and a crown of thorns, Pilate presented him to the crowd and said, "Ecce homo," that is, "Here is the man." This phrase can guide us during the celebration of the Paschal Triduum this week.

This phrase can be applied to the Last Supper. Jesus raised the bread that became his body and the wine that became his blood and said to his apostles, "Ecce homo;" "Here is the man that I am." Every time we celebrate the Holy Eucharist and adore it in the Blessed Sacrament, Jesus presents himself to us. On Holy Thursday we celebrate this great blessing of having Jesus presented to us in the Holy Eucharist. We have to take advantage of receiving and adoring the true man and God who gives us himself in the Sacrament of Sacraments.

This phrase is applied in the Passion and Death of the Lord on Good Friday. When Pilate said "Ecce homo" to the people, he was presenting Jesus defeated, scourged and wounded. But also, when Pilate said this phrase, he was referring to each human being. It is a presentation of how we should live. We have to give our lives to God and to others. And it means that we are going to be defeated, scourged and wounded. But it is not in vain. Pilate's presentation is one of glory. To the world it seems a defeat to surrender, but not to God; it is the most glorious thing for God. God saw glory in Jesus in this moment, and God sees glory in us when we are defeated for love of Him and others.

This phrase applies to the Resurrection on Easter Sunday. Jesus did the most wonderful act in the history of the world; He defeated death forever and rose triumphantly. He said, "Ecce homo;" "Here is the man, who is I, the glorious man who defeated death." He shouts to the whole world of his glory, a glory that no one can ever take away. But also, he shouts to the whole world about us. "Ecce homo;" "Here are the redeemed, those who share with me in victory over death." If we have faith in Jesus and follow his way, we can hear these words as we enter heaven.

"Ecce homo." These words guide us during Holy Week. They point us to Jesus, the man who gave himself to us in the Holy Eucharist, the man who showed us that we have life only when we give it away; the man who shares his Resurrection with us only if we believe in Him. "Ecce homo." These words also describe us, the other Christs. We have to be a sign to the world of how to be Jesus and a sign of hope of what we will become if we give ourselves to Him. May we meditate well on these words during this Holy Week as we walk with Jesus in his Passion, Death and Resurrection. All our faith points us to these words to see the man who saved us and transformed us into his redeemed ones.

*Parish News*

Thank you to all of you who came out yesterday to the Sisters' Auxiliary Bake Sale. It was wonderful to have the event after a three year hiatus. Enjoy the lamb cakes and other delicious desserts. A very big thanks to the Sisters' Auxiliary for their hard work organizing this event.

We have officially begun our observance of Holy Week, the week in which we celebrate our salvation. The full schedule of this week's Masses and events can be found in this bulletin. I am very excited to celebrate these holy days with you. Please continue to pray for our elect who will receive their sacraments of initiation at the Easter Vigil: Marcos Quintero, Eric Quintero, Ismael Quintero, Emily Hernández and Bryan Wagner. What a very exciting time in their lives!

We are also only two weeks away from Deacon Drew's ordination to the priesthood! He is very excited and so are we. Keep praying for him so that he may have a shepherd's heart as he serves as a priest. His Ordination Mass is April 23 at 2:00 pm at the Basilica of the Sacred Heart at

Notre Dame. Everyone is invited to this Mass. Hopefully many of you can come so we have a great representation from St. Adalbert and St. Casimir to support Deacon Drew in this wonderful moment in his life.

I wish you a very fruitful and blessed Holy Week. May we celebrate our redemption with great joy!

Fr. Ryan

Queridos feligreses y visitantes de San Adalberto & San Casimiro,

“Ecce homo.” Son las palabras en Latin de Poncio Pilato en la Pasión de Jesucristo según San Juan. Después de que Pilato hizo que lo azotaran a Jesús y le pusieran un manto de púrpura y corona de espinas, Pilato le presentó a la muchedumbre y dijo, “Ecce homo,” o sea, “Aquí está el hombre.” Esta frase nos puede guiar durante la celebración del Triduo Pascual de esta semana.

Esta frase se aplica en la Última Cena. Jesús levantó el pan hecho carne y el vino hecho sangre y dijo a sus apóstoles, “Ecce homo;” “Aquí está el hombre que soy yo.” Cada vez que celebramos la Santa Eucaristía y la adoramos en el Santísimo, Jesús se presenta a nosotros. El Jueves Santo celebramos esta gran bendición de tener Jesús presentado a nosotros en la Santa Eucaristía. Tenemos que aprovechar de recibir y adorar el hombre y Dios verdadero que nos da a sí mismo en el Sacramento de Sacramentos.

Esta frase se aplica en la Pasión y la Muerte del Señor el Viernes Santo. Cuando Pilato dijo “Ecce homo” a la gente, estaba presentando a Jesús derrotado, azotado y herido. Pero también, cuando Pilato dijo esta frase, se refirió a cada persona. Es una presentación de cómo debemos de vivir. Tenemos que entregar nuestras vidas a Dios y a los demás. Y significa que vamos a ser derrotados, azotados y heridos. Pero no es en vano. La presentación de Pilato es una de gloria. Para el mundo parece una derrota entregarse, pero a Dios, es la cosa más gloriosa. Dios vio gloria en Jesús en este momento, y Dios ve la gloria en nosotros cuando somos derrotados por amor de Él y de los demás.

Esta frase aplica a la Resurrección el Domingo de Resurrección. Jesús hizo el acto más maravilloso en la historia del mundo. Él venció la muerte para siempre y se levantó glorioso. Él dijo, “Ecce homo;” “Aquí está el hombre, que soy yo, el hombre glorioso que venció la muerte.” Él grita a todo el mundo de su gloria, una gloria que nadie puede quitar. Pero también, habla de nosotros. “Ecce homo;” “Aquí están los redimidos, los que participan conmigo en la victoria sobre la muerte.” Si tenemos fe en Jesús y seguimos su camino, podemos escuchar estas palabras al entrar el cielo.

“Ecce homo.” Estas palabras nos guían durante la Semana Santa. Nos señalan a Jesús, el hombre que se entregó a nosotros en la Santa Eucaristía, el hombre que nos mostró que tenemos vida solo cuando la entregamos; el hombre que nos comparte su Resurrección sólo si creemos en Él. “Ecce homo.” Estas palabras también describen a nosotros, los otros Cristos. Tenemos que ser una señal para el mundo de cómo ser Jesús y una señal de esperanza de lo que seremos si nos entregamos a Él. Que meditemos bien en estas palabras durante esta Semana Santa mientras caminamos con Jesús en su Pasión, Muerte y Resurrección. Toda nuestra fe nos señala a estas palabras para ver el hombre que nos salvó y nos transformó en sus redimidos.

#### *Noticias de la Parroquia*

Gracias a todos ustedes que vinieron ayer en la Venta de Repostería de las Auxiliares de las Hermanas. Fue muy bueno tener el evento después de tres años. Disfruten mucho de los pasteles de borregos y otros postres. Gracias a las Auxiliares de las Hermanas por organizar este evento.

Ya estamos en la Semana Santa, la semana en la cual celebramos nuestra salvación. En este boletín sale el horario completo de las misas y eventos de esta semana. Estoy muy emocionado de celebrar con ustedes estos días tan santos. Favor de seguir rezando por nuestros elegidos que van a recibir sus sacramentos de iniciación en la Vigilia Pascual: Marcos Quintero, Eric Quintero, Ismael Quintero, Emily Hernández y Bryan Wagner. ¡Que gran momento para sus vidas!

¡También ya solo nos faltan dos semanas hasta la ordenación de nuestro Diácono Drew! Él está muy emocionado y nosotros también. Sigán rezando por él que tenga un corazón de un pastor como sacerdote. La misa de su ordenación es el 23 de abril a las 2:00 pm en la Basílica del Sagrado Corazón en Notre Dame. Todos están invitados a esta misa. Ojalá muchos de ustedes puedan ir para que tengamos muchos de San Adalberto y San Casimiro presentes para apoyar al Diácono Drew.

Les deseo una Semana Santa muy fructífera y bendecida. ¡Qué celebremos juntos nuestra redención!

P. Ryan